dream

IMPORTANTE
CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.
LEER DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA GARANTIZAR LA MÁXIMA SEGURIDAD DEL NIÑO.
COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DEL ARTÍCULO SIN NIÑO ANTES DE USARLO.

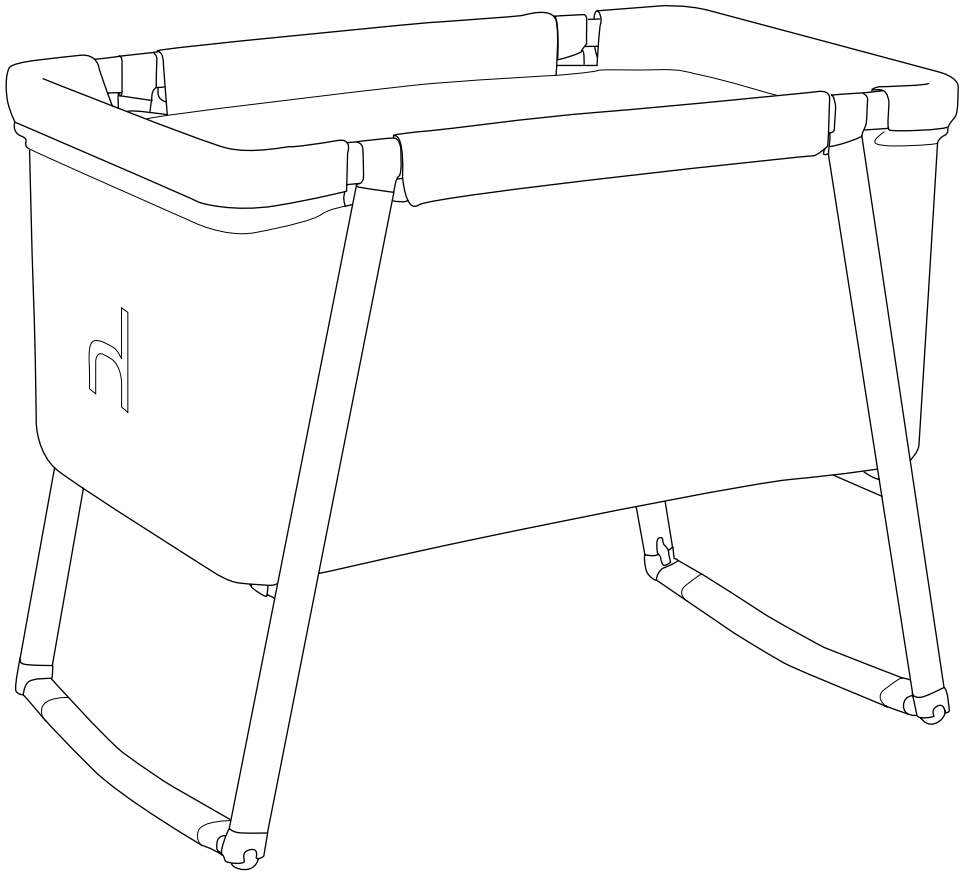
IMPORTANT
KEEP FOR FUTURE CONSULTS
READ CAREFULLY THIS MANUAL TO GUARANTEE THE MAXIMUM SAFETY FOR THE BABY.
CHECK THE ITEM'S OPERATION WITHOUT THE BABY BEFORE USING IT.

IMPORTANTE
CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.
LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER GARANTIRE LA MASSIMA SICUREZZA DEL BAMBINO.
VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DELL'ARTICOLO PRIMA DI USARLO CON IL BAMBINO.

IMPORTANT
CONSERVEZ CE DOCUMENT POUR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.
POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS.
AVANT D'UTILISER CET ARTICLE, VÉRIFIEZ QU'IL FONCTIONNE CORRECTEMENT.

BELANGRIJK
BEWAAR DEZE HANDLEIDING. U HEBT ZE MISSCHIEN NOG NODIG.
LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG OM UW KIND EEN MAXIMALE VEILIGHEID TE WAARBORGEN.
TEST HET ARTIKEL EERST ZONDER UW KIND ERIN TE PLAATSEN.

WICHTIG
BITTE FÜR SPÄTERE KONSULTATION AUFBEWAHREN.
BITTE DIESE INSTRUKTIONEN EINGEHEND LESEN, UM FÜR DAS KIND EIN MAXIMUM AN SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN.
PRÜFEN SIE DIE FUNKTION DES ARTIKELS OHNE KIND, BEVOR SIE IHN VERWENDEN.



ES NOTAS DE SEGURIDAD

Para evitar riesgos, retirar los protectores plásticos antes de su uso. Deben destruirse o no dejarse al alcance del bebé.
Si otras personas deben cuidar al niño, explíquenles las instrucciones de uso y seguridad.
Cuando un niño pueda sentarse, arrodillarse o levantarse solo, la cuna no deberá utilizarse más por este niño.
La vestidura de la cuna no deberá utilizarse sin su soporte.
No debe utilizarse este producto si alguna de sus partes se quiebra, rompe o pierde.
Antes de utilizar la minicuna, comprobar que los mecanismos de bloqueo estén bien cerrados y correctamente ajustados.
Los tornillos no deben estar sueltos, pues el niño podría engancharse con la ropa o los accesorios (cordones, collares, cadena del chupete, etc.), lo que supondría un peligro de estrangulación.
El producto debe apoyarse siempre en el suelo y sobre una superficie plana y segura.
No permitir a otros niños jugar cerca de la minicuna sin la vigilancia de un adulto.
En caso de dejar al niño sin vigilancia, es necesario utilizar la posición de bloqueo de la minicuna.
La altura vertical interna deberá ser tal que desde la superficie del colchón hasta la parte superior de los laterales sea, al menos, de 200 mm.
Utilizar únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante.
Utilizar únicamente piezas de recambio recomendadas por el fabricante o el distribuidor.
Se debe prestar atención al riesgo que representa el fuego y otras importantes fuentes de calor, como los aparatos de calefacción eléctrica, estufas de gas, etc. en cerca de la cuna.

GB SAFETY NOTES

To avoid any risk, remove the protective plastics before use. They must be destroyed or out of the reach of the baby.
If someone else must take care of the baby, explain him/her the instructions for use and safety.
When the child can sit down, kneel down or stand up by himself, cot must not be used by this child anymore.
Fabric must not ever be used without its support.
Do not use this product if some part breaks or gets lost.
Before using the cot, check that block mechanisms are locked and adjusted correctly.
Screws must not be loose because the baby could get hooked with his/her clothes or accessories (shoelaces, necklaces, dummy's chain…) under risk of strangling.
Product must always be on the floor and over a safe and flat surface.
Do not allow any other children to play nearby the cot without an adult's vigilance
In case of leaving baby without vigilance, it is necessary to use block position.
The inside vertical height must measure at less 200 mm from the surface of mattress to the top of sides.
Use just sold or approved accessories.
Use just recommended spare parts.
Pay attention to the eventual risk of fire and other important sources of heat, as central heating or gas heaters nearby the chair.

IT ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Per evitare rischi, togliete le protezioni di plastica prima dell'uso. Devono essere distrutte o devono essere lasciate fuori della portata del bambino.
Se altre persone devono avere cura del bambino, spiegategli le istruzioni per l'uso e per la sicurezza.
Quando un bambino può sedersi, inginocchiarsi o alzarsi da solo, la culla non si dovrà usare più per questo bambino.
Il rivestimento della culla non potrà essere utilizzato senza il supporto.
Non si deve utilizzare questo prodotto se una delle sue parti si spezza, si rompe o si perde.
Prima di utilizzare la culla, verificare che i meccanismi di bloccaggio siano ben chiusi e fissati correttamente.
Le viti non essere allentate, dato che il bambino potrebbe impigliarsi con i vestiti o gli accessori (cordoni, collane, catenina del ciuccio, ecc.) dato che supporrebbe un pericolo di strangolamento.
Il prodotto deve sempre essere appoggiato nel pavimento e sopra una superficie piana e sicura.
Non permettere agli altri bambini di giocare vicino alla culla senza la sorveglianza di un adulto.
Nel caso il bambino venga lasciato senza sorveglianza, è necessario utilizzare la posizione di bloccaggio della culla.
L'altezza verticale interna dovrà essere tale che, dalla superficie del materasso fino alla parte superiore dei due laterali, sia di almeno 200 mm.
Utilizzare solamente accessori venduti o approvati dal fabbricante.
Utilizzare solamente pezzi di ricambio consigliati dal fabbricante o dal distributore.
Dovete fare attenzione al rischio che rappresenta il fuoco ed altre importanti fonti di calore, come apparecchi di riscaldamento elettrico, stufette a gas, ecc. lasciati in prossimità della culla.

FR CONSIDÉRATIONS DE SÉCURITÉ

Retirez les protecteurs plastiques et jetez-les. Ne les laissez pas à la portée du bébé.
Si d'autres personnes prennent soin de l'enfant, expliquez-leur les instructions d'utilisation et de sécurité.
Ne plus utiliser le berceau si l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se lever seul.
Le revêtement du berceau ne doit pas être utilisé sans son support.
Ne pas utiliser ce produit si l'une de ses parties est cassée, endommagée ou manquante.
Avant d'utiliser le mini-berceau, vérifiez que les mécanismes de blocage sont correctement fermés et réglés.
Les vis doivent être bien serrées pour éviter qu'elles ne s'accrochent aux vêtements ou aux accessoires de l'enfant (cordons, colliers, chaîne de la sucette, etc.), ce qui pourrait entraîner un risque de strangulation.
Posez le mini-berceau par terre et sur une surface plane.
Ne permettez pas à d'autres enfants de jouer près du berceau sans être surveillés par un adulte.
Si vous laissez un moment l'enfant sans surveillance, utilisez la position de blocage du mini-berceau.
La hauteur verticale interne doit être telle que la surface entre la surface du matelas et la partie supérieure des côtés soit au moins de 200 mm.
Utilisez uniquement des accessoires vendus ou homologués par le fabricant.
Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou le distributeur.
Faites preuve de vigilance avec le risque que présente le feu et d'autres sources importantes de chaleur, tels que les radiateurs électriques, à gaz, etc., situés à proximité du berceau.

NL AANDACHTSPUNTEN VEILIGHEID

Om risico's te voorkomen: verwijder de plastic hoezen vóór gebruik. Vernietig ze of zorg ervoor dat ze niet binnen het bereik van de baby komen.
Als andere mensen voor het kind moeten zorgen, leg hun uit hoe het product werkt en welke veiligheidsmaatregelen ze moeten naleven.
Dit wiegje is niet geschikt voor een kind dat zelfstandig kan zitten, knielen of opstaan.
U mag de bekleding van het wiegje niet gebruiken zonder zijn onderstel.
Gebruik het miniwiegje niet als een of ander onderdeel stuk gaat, breekt of verloren geraakt is.
Voor u het miniwiegje gebruikt, ga na of de blokkeersystemen gesloten zijn en goed afgesteld zijn.
Zorg ervoor dat de schroeven goed aangedraaid zijn en niet uitsteken of los liggen. Kinderen zouden erin kunnen vasthaken met hun kledij of met bijvoorbeeld veters, halssnoeren of het kettinkje van een fopspeen, en zich zo wurgen.
Het miniwiegje moet altijd op de grond staan en op een vlakke en veilige ondergrond steunen.
Laat andere kinderen niet in de buurt van het miniwiegje spelen zonder toezicht van een volwassene.
Als u een kind zonder toezicht achterlaat in het wiegje, zorg ervoor dat het wiegje in een blokkeerstand staat.
Tussen het oppervlak van de matras en het bovendeel van de zijkanten moet binnenin een verticaal hoogteverschil zijn van minstens 200 mm.
Gebruik enkel accessoires die de fabrikant verkoopt of die door die fabrikant goedgekeurd zijn.
Gebruik enkel vervangstukken die de fabrikant of de distributeur aanbeveelt.
Vuur en andere hittebronnen zoals elektrische verwarmingstoestellen en gasstoven kunnen gevaarlijk zijn in de buurt van het wiegje.

DE SICHERHEITSHINWEISE

Um Risiken zu vermeiden, bitte den Plastikschutzvorrichtungen vor der Verwendung entfernen. Sie sollten entsorgt werden und nicht in Reichweite des Kleinkindes verbleiben.
Falls andere Personen auf das Kind aufpassen müssen, sollten sie mit der Verwendung und den Sicherheitsinstruktionen vertraut gemacht werden.
Wenn sich das Kind hinsetzen, hinknien oder allein aufstehen kann, darf die Wiege nicht mehr für dieses Kind verwendet werden.
Die Polsterung der Wiege darf nicht ohne die Halterung verwendet werden.
Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn irgendeines der Einzelteile zerstört, gebrochen oder verloren gegangen ist.
Vor Verwendung der Miniwiege ist sicherzustellen, dass die Blockiervorrichtungen geschlossen und ordnungsgemäß eingestellt sind.
Die Schrauben dürfen nicht locker sein, denn das Kind könnte mit der Kleidung oder Zubehör (Bänder, Kragen, Kette des Nuckels usw.) daran hängen bleiben, wodurch die Gefahr der Strangulierung bestehen würde.
Das Gerät muss immer auf dem Boden oder auf einer geraden und sicheren Fläche stehen. Es dürfen keine anderen Kinder ohne Aufsicht durch einen Erwachsenen in der Nähe der Miniwiege spielen. Sofern das Kind unbeaufsichtigt gelassen wird, ist es notwendig, die Miniwiege zu blockieren
Die vertikale innere Höhe muss so groß sein, dass der Abstand zwischen der Oberfläche des Polsters und der Oberseite der Seitenteile mindestens 200 mm beträgt.
Es ist nur Zubehör zu verwenden, das vom Hersteller verkauft oder genehmigt wurde.
Es sind nur Ersatzteile zu verwenden, die durch den Hersteller oder Händler empfohlen wurden.
Bitte denken Sie daran, dass Feuer und andere größere Wärmequellen in der Nähe der Wiege, wie elektrische Heizgeräte, Gasöfen usw., ein Risiko darstellen.

ES INSTRUCCIONES DE LAVADO

Por favor, lea atentamente la etiqueta del producto. Las partes metálicas y las partes plásticas se pueden lavar con agua tibia y jabón neutro. No use sustancias agresivas.
IMPORTANTE: no use disolventes ni lejía que puedan dañar los materiales.

GB WASHING INSTRUCTIONS

Please, read carefully the product's label.
Metallic and plastic parts can be hand washed with tepid water and neutral soap. Do not use aggressive substances.

IT ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Per favore, leggete attentamente l'etichetta del prodotto.
Le parti metalliche e le parti di plastica si possono lavare con acqua tiepida e sapone neutro. Non usate sostanze aggressive.
IMPORTANTE: non usate dissolventi né candeggina che possano danneggiare i materiali.

FR INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Lisez attentivement l'étiquette du produit.
Les parties métalliques et les parties plastiques peuvent être lavées avec de l'eau chaude et du savon neutre. Ne pas utiliser de substances agressives.
IMPORTANT: ne pas utiliser de dissolvants ni d'eau de Javel, car cela pourrait endommager le matelas.

NL REINIGINGSVOORSCHRIFTEN

Lees aandachtig het etiket van de wieg.
U kunt de metalen en plastic onderdelen in lauw water wassen met neutrale zeep.
Gebruik geen bijtende producten.
BELANGRIJK: gebruik geen oplosmiddelen of bleekwater; ze kunnen schadelijk zijn voor de onderdelen van de wieg.

DE WASCHINSTRUKTIONEN

Bitte lesen Sie das Produktetikett.
Die Metallteile und die Kunststoffteile können mit lauwarmem Wasser und Feinseife gewaschen werden.
Bitte keine aggressiven Substanzen verwenden.
WICHTIG: Bitte verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Bleiche, die das Material beschädigen könnten.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Lista de componentes con su descripción:
- Estructura superior (A)
- Patas
- Textil :
    - Vestidura exterior: poliéster 600D.
    - Vestidura interior: algodón 100%.
    - Saco: algodón 100%.

En la caja de embalaje pueden encontrarse todos componentes necesarios para montar este producto.
Para montar la estructura, lo más conveniente es situar el componente A apoyado en el suelo.
A continuación uniremos las patas de la minicuna en la dirección que se muestra en la imagen 1. Para poder montar correctamente cada pata es necesario pulsar los botones situados en las dos piezas de unión correspondientes, según el detalle de la imagen 1. Asegúrese que la maneta de desbloqueo de cada una de las patas quede en la posición que muestra la imagen; según se monta, esta pieza estará situada a la izquierda.
El siguiente paso es montar la vestidura. La vestidura se introducirá en la estructura metálica hasta que la base se apoye en los largueros de las patas.
La vestidura se fija en la estructura superior cerrando las cuatro cremalleras situadas en el perímetro del textil, según el detalle de la imagen 2.
Posteriormente, deben unirse los elementos de fijación situados en los laterales de la vestidura y los cierres de seguridad ubicados bajo la misma. La imagen 3 y su detalle hacen referencia a ello.
Para desmontar la estructura recuerde quitar todos los elementos de fijación y cierres de seguridad convenientes.

GB INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

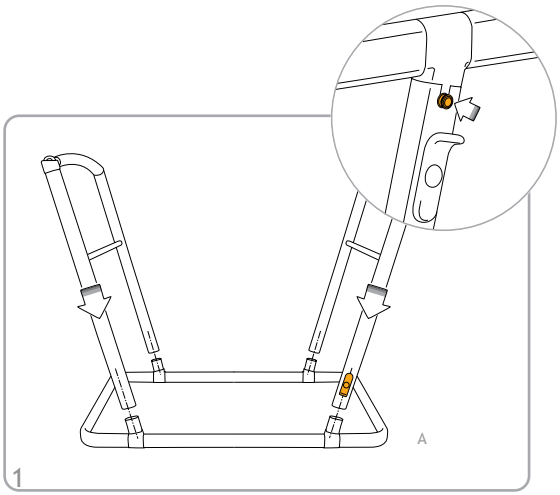
Components list with its description
- Main structure (A)
- Legs
- Textile
    - Outside fabric: polyester 600D
    - Inside fabric: cotton 100%
    - Sleeping bag: cotton 100%

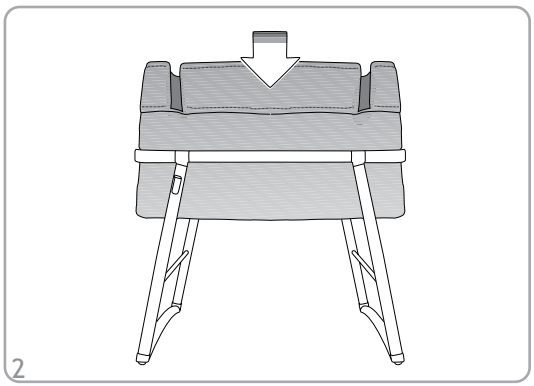
All the components can be found in the packing
To assemble the structure, the most convenient is to put component A on the floor.
Then, join cot's legs to the direction shown in picture 1. To assemble each leg correctly it is necessary to push the buttons situated in both join pieces, according to detail of picture 1. Make sure the unblock systems are as in the picture; after assembling this piece will be situated to the left.
The next step is to assemble the fabric. Fabric will be introduced into the metal structure until the base is supported on join axis between legs.
Fabric gets fixed to upper structure closing the 4 zips at the perimeter of the textile, according to picture 2.
Then, join side's fixation elements and safety locks under fabric. Picture 3 and its detail show it.
To take to pieces, remind to remove all the fixation elements and safety locks.

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Lista dei componenti con la loro descrizione:
- Struttura superiore (A)
- Gambe
- Tessile
    - Rivestimento esterno: poliestere 600D.
    - Rivestimento interno: cotone 100%.
    - Sacco: cotone 100%.

Nella scatola dell'imballaggio potete trovare tutti i componenti necessari per montare questo prodotto.
Per montare la struttura, la cosa più conveniente è di situare il componente A appoggiato nel pavimento.
Poi unite le gambe della culla nella direzione indicata nell'immagine 1. Per poter montare correttamente ogni gamba è necessario pulsare i bottoni situati nei due pezzi di unione corrispondenti, secondo il dettaglio dell'immagine 1. Assicuratevi che la manetta di sblocco di ogni gamba rimanga nella posizione indicata nell'immagine; quando si monta la struttura della culla, la manetta di sblocco si troverà sulla sinistra.
Il passo successivo è montare il rivestimento. Il rivestimento si introdurrà nella struttura metallica fino a quando la base si appoggerà sulle traverse delle gambe.
Il rivestimento si fissa sulla struttura superiore chiudendo le quattro cerniere situate nel perimetro della tela, secondo il dettaglio dell'immagine 2.
In seguito, gli elementi di fissaggio situati nei laterali del rivestimento si devono unire alle chiusure di sicurezza situate nella parte inferiore del rivestimento. L'immagine 3 e il dettaglio dell'immagine si riferiscono a questo.
Infine, si deve sistemare l'Aerosleep tra il sacco e il materasso.
Per smontare la struttura ricordatevi di togliere tutti gli elementi di fissaggio e chiusure di sicurezza convenienti.





FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Liste des éléments et description
- Structure supérieure (A)
- Pieds
- Tissu
  - Revêtement extérieur : polyester 600D.
  - Revêtement intérieur : 100 % coton.
  - Sac : 100 % coton.

Tous ces éléments se trouvent dans l'emballage.
Pour monter la structure, posez l'élément A par terre.
Placez ensuite les pieds du berceau comme indiqué sur l'illustration 1. Pour monter correctement chaque pied, appuyez sur les boutons situés sur les deux pièces d'union correspondants (illustration 1). Vérifiez que la manette de déblocage de chaque pied se trouve dans la position indiquée sur l'illustration. À mesure que vous montez le berceau, cette manette doit se trouver à gauche.
Mettez le revêtement en place. Pour cela, introduisez-le dans la structure métallique jusqu'à ce que la base soit posée sur les montants des pieds.
Fixez le revêtement sur la structure supérieure en fermant les quatre fermetures Éclaire, comme indiqué sur le détail de l'illustration 2.
Reliez ensuite les éléments de fixation situés sur les côtés du revêtement et les fermetures de sécurité se trouvant dessous (illustration 3).
Pour démonter la structure, retirez tous les éléments de fixation et les fermetures de sécurité.

NL MONTAGE INSTRUCTIES

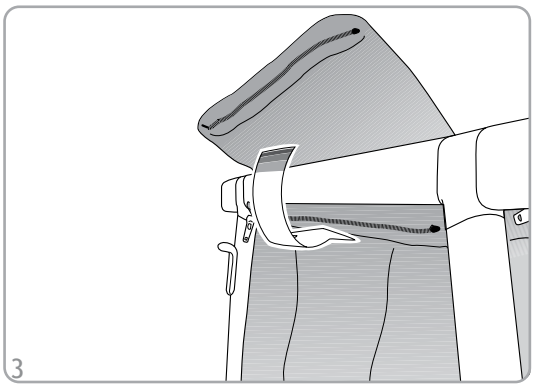
Lijst van onderdelen met hun beschrijving:
- Bovenframe (A)
- Poten
- Textiel
  - Buitenbekleding: polyester 600D
  - Binnenbekleding: 100% katoen
  - Zak: 100% katoen

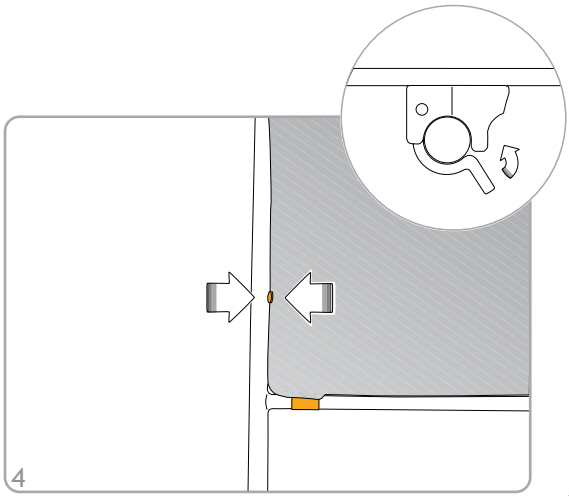
In de verpakkingsdoos zitten alle onderdelen om het wiegje te monteren.
De gemakkelijkste manier om het wiegje te monteren, is onderdeel A op de grond te plaatsen.
Monteer vervolgens de poten in de richting die aangegeven is door afbeelding 1.
Om de poten correct te monteren moet u op de knoppen drukken van de twee onderdelen die u met elkaar wilt verbinden (zie detail afbeelding 1). Controleer dat het deblokkeringhendeltje van elk van de poten in de houding staat zoals aangegeven op de afbeelding. Hoe u de miniwieg ook monteert, het deblokkeringhendeltje bevindt zich links.
Vervolgens monteert u de bekleding. Die bekleding legt u in het metalen frame tot de bodem van die bekleding op de dwarsbalken van de poten steunt.
De bovenkant van die bekleding maakt u vast rond het bovenste gedeelte van het frame door de vier ritsen rondom de bekleding te sluiten (zie detail afbeelding 2).
Vervolgens verbindt u de bevestigingselementen die zich aan de zijkanten van de bekleding bevinden en de veiligheidssluitingen onderaan die bekleding (zie afbeelding 3 en detail van afbeelding 3).
Als u de miniwieg uit elkaar haalt, vergeet dan niet de bevestigingselementen te verwijderen en de veiligheidssluitingen te openen.

DE MONTAGEANLEITUNG

Liste der Komponenten mit Beschreibung:
- Oberer Rahmen (A)
- Füße
- Gewebe
  - Äußere Polsterung: Polyester 600D.
  - Innere Polsterung: 100 % Baumwolle.
  - Sack: 100% Baumwolle.

In der Verpackung befinden sich alle notwendigen Komponenten für die Montage des Gerätes.
Um den Rahmen zu montieren, sollte Teil a auf dem Boden aufliegen. Danach werden die Füße der Miniwiege eingesetzt, wie in Abbildung 1 ersichtlich. Um jeden Fuß korrekt zu montieren ist es erforderlich, die Knöpfe zu drücken, die sich an den beiden entsprechenden Verbindungsstücken befinden, siehe Einzelheit Abbildung 1. Stellen Sie sicher, dass sich der Entriegelungshebel jedes einzelnen Fußes in der Position befindet, die die Abbildung zeigt: Entsprechend der Montage befindet sich dieses Teil links.
Der nächste Schritt ist die Montage der Polsterung. Die Polsterung wird in den Metallrahmen eingesetzt bis sie auf den Querträgern der Füße aufliegt.
Die Polsterung wird am oberen Rahmen befestigt, indem man die vier Reißverschlüsse am Umfang des Gewebes schließt entsprechend des Details der Abbildung 2.
Danach müssen die Befestigungselemente unter den Seitenträgern des Polsters und die Sicherheitsschließen unter diesem verbunden werden. Abbildung 3 und Detail zeigen dieses.
Um den Rahmen zu demontieren müssen alle entsprechenden Befestigungselementen und Sicherheitsschließen entfernt werden.


3


4

ES INSTRUCCIONES DE USO

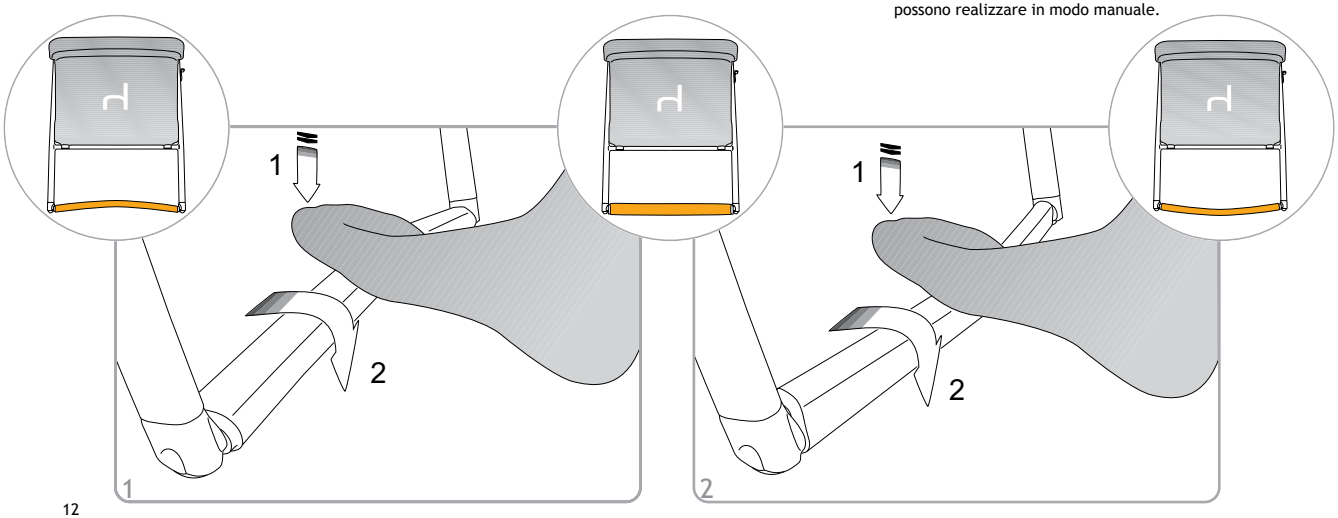
Esta minicuna consta de tres posiciones de uso: 4 ruedas, frenado y balancín.
Las posiciones de frenado y balancín están bloqueadas. Para realizar el cambio de estas posiciones deberá liberarse el seguro moviendo la maneta situada en el lateral superior de las patas. En las imágenes situadas en la parte inferior puede ver la manera de intercambiar las tres posiciones indicadas.
Para cambiar de la posición de 4 ruedas a la posición de frenado, se debe colocar el pie sobre la pata escamoteable y hacer girar esta pieza siguiendo la dirección marcada por las flechas de imagen 1.
El cambio de la posición de frenado a la posición de balancín, se realiza de la misma forma que el anterior movimiento (imagen 2). Antes de realizar el movimiento de giro de la pata, debe asegurarse de que está liberando el bloqueo mediante la maneta situada en el lateral de cada pata.
En la imagen 3 puede verse la forma de volver a poner la posición de bloqueo partiendo desde la posición de balancín. En este caso, se debe colocar el pie bajo la pata escamoteable y hacerla girar según marcan las flechas dibujadas en la imagen correspondiente. La posición de inicio está bloqueada, por lo que antes de realizar la acción de giro debe subir la maneta para poder liberar este movimiento.
Para conseguir de nuevo la posición de 4 ruedas se debe proceder de la misma forma que en el punto anterior (imagen 4). También debe usar la maneta del lateral para poder desbloquear esta posición.
NOTA: todos los movimientos anteriormente indicados pueden realizarse de forma manual.

GB INSTRUCTIONS FOR USE

This cot has 3 use positions: 4 wheels, stop and rock.
Stop and rock positions are blocked. To change them, release the safety lock by moving the handle at the leg's upper side. It is shown at the pictures below.
To change from 4 wheels position to stop position, put foot over the revolving legs and spin it following the arrows in picture 1.
To change from Stop position to rock position proceed the same way than before (picture 2). Before spinning the leg, make sure block is released by means of each's leg side handle.
In picture 3 it is shown how to put back the block position, from rock's one. In this case, put foot under the revolving leg and spin it following the arrows in picture. Start position is blocked, so before spinning, lift the handle to release this movement.
To get the 4 wheels position again, proceed in the same way than before (picture 4). Use also the side handle to unlock this position.
Note: all movements before described can be done by hand.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Questa culla consta di tre posizioni di uso: 4 ruote, frenata e dondolo.
Le posizioni di frenata e dondolo sono bloccate. Per realizzare il cambio di queste posizioni si dovrà liberare la sicura muovendo la manetta situata nel laterale superiore delle gambe. Nelle immagini situate nella parte inferiore potete vedere il modo di cambiare le tre posizioni indicate.
Per cambiare dalla posizione delle quattro ruote alla posizione di frenata, si deve collocare il piede sulla gamba a scomparsa e far girare questo pezzo nella direzione indicata dalle frecce dell'immagine 1.
Il cambio dalla posizione di frenata alla posizione a dondolo, si realizza nel modo descritto per il precedente movimento (immagine 2). Prima di realizzare il movimento di girare la gamba, dovete assicurarvi che state liberando il sistema di blocco mediante la manetta situata nel laterale di ogni gamba.
Nell'immagine 3 potete vedere il modo di tornare a mettere nella posizione di blocco partendo dalla posizione di dondolo. In questo caso, si deve collocare il piede sotto la gamba a scomparsa e farla girare nel modo indicato dalle frecce disegnate nell'immagine corrispondente. La posizione di inizio è bloccata, per cui prima di realizzare l'azione di girare dovete alzare la manetta per poter liberare questo movimento.
Per avere di nuovo la posizione 4 ruote, dovete procedere nel modo indicato nel punto precedente (immagine 4). Dovete usare anche la manetta del laterale per poter sbloccare questa posizione.
NOTA: tutti i movimenti indicati in precedenza si possono realizzare in modo manuale.



FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

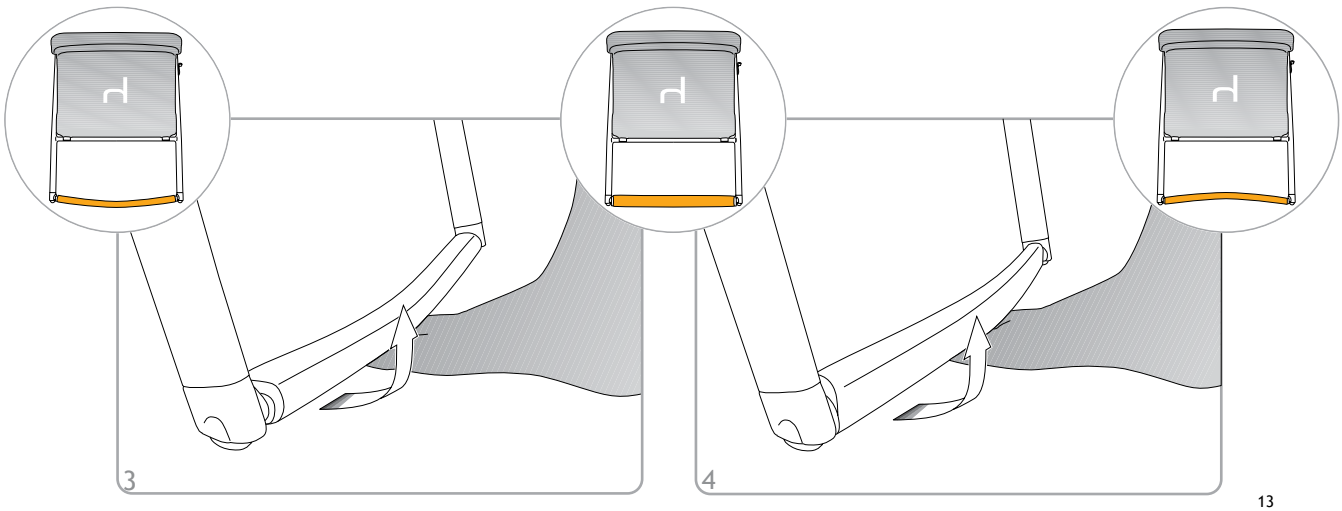
Le mini-berceau comporte trois positions : 4 roues, freinage et balancier.
Les positions de freinage et de balancier sont bloquées. Pour les débloquer, déplacez la manette se trouvant sur la partie supérieure des pieds. Les images ci-dessous indiquent la façon de passer d'une position à une autre.
Pour passer de la position de 4 roues à celle de freinage, posez votre pied sur le pied escamotable et faites-le pivoter en suivant la direction indiquée par les flèches de l'illustration 1.
Pour passer de la position de freinage à celle de balancier, procédez de même (illustration 2). Avant de faire pivoter le pied, vérifiez qu'il a été débloqué au moyen de la manette située sur le côté de chaque pied.
Pour revenir à la position de blocage à partir de celle de balancier (illustration 3), placez votre pied sous le pied escamotable et faites-le pivoter selon la direction des flèches indiquée sur l'illustration. Avant de faire pivoter le pied, relevez la manette pour débloquer la position de départ et permettre le mouvement.
Pour revenir à la position de 4 roues, procédez de même (illustration 4). Utilisez également la manette située sur le côté pour débloquer cette position.
REMARQUE: tous les mouvements décrits peuvent être effectués manuellement.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

U kunt de miniwieg in drie standen gebruiken: de vierwielenstand, de remstand en de schommelstand. Bij de remstand en de schommelstand is de miniwieg geblokkeerd. Om van stand te veranderen, moet u de beveiliging opheffen door het hendel bovenaan ter zijde van de poten te bewegen. Op de afbeeldingen onderaan ziet u hoe u de verschillende standen kunt instellen.
Om van de vierwielenstand op de remstand over te schakelen, moet u uw voet op de opklapbare poot plaatsen en die poot doen draaien in de richting zoals aangegeven door de pijlen op afbeelding 1.
Om van de remstand naar de schommelstand over te schakelen, gaat u op dezelfde manier te werk als bij de overschakeling van de vierwielenstand naar de remstand (zie afbeelding 2). Vóór u die poot doet kantelen, moet u eerst de blokkering opheffen via het hendel die ter zijde van iedere poot staat.
Op afbeelding 3 ziet u hoe u vanuit de schommelstand opnieuw naar de remstand kunt overschakelen. In dat geval moet u uw voet onder de opklapbare poot plaatsen en die poot doen draaien in de richting zoals aangegeven door de pijlen op overeenkomende afbeelding. U moet dan wel eerst het hendel draaien om de blokkering van de miniwieg op te heffen.
Om de miniwieg opnieuw in de vierwielenstand te brengen gaat u op dezelfde manier te werk als bij de vorige standwijziging (afbeelding 4). Ook in dit geval moet u eerst het hendel draaien om de blokkering van de miniwieg op te heffen.
NOTA: alle bewegingen die we beschreven hebben, kunt u manueel uitvoeren.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Miniwiege hat drei verschiedene Verwendungspositionen: 4 Räder, Bremse und Wippe.
Die Positionen Bremse und Wippe sind blockiert. Um diese Positionen zu verändern, muss die Sicherung gelöst werden, indem man das Handrad dreht, das sich am oberen Seitenträger der Füße befindet. Auf den unteren Abbildungen sieht man, wie die drei Positionen verändert werden.
Um von der Position 4 Räder auf Bremse zu wechseln, stellt man den Fuß auf die einziehbare Stange und dreht das Teil in Pfeilrichtung, wie in Abbildung 1 angegeben.
Der Wechsel von der Bremsposition auf Wippe erfolgt auf die gleiche Weise wie die vorhergehende Bewegung (Abbildung 2). Bevor die Stange gedreht wird, ist sicherzustellen, dass die Blockierung gelöst ist durch das Handrad am Seitenträger jedes Fußes.
Abbildung 3 zeigt, wie man von der Wippe zur Blockierung zurückkehrt. In diesem Fall wird der Fuß unter die Stange gestellt und diese in Pfeilrichtung entsprechend der Abbildung gedreht. Die Anfangsposition ist blockiert, so dass man vor dem Drehen der Stange das Handrad hochdrehen muss, um diese Bewegung freizugeben.
Um wieder die Position mit 4 Rädern zu erhalten verfährt man auf die gleiche Weise wie vor (Abbildung 4). Auch hier muss das seitliche Handrad betätigt werden, um diese Position zu entriegeln.
ANMERKUNG: Alle diese vorgenannten Bewegungen können manuell erfolgen.



ES GARANTÍA

Babyhome garantiza la reparación de sus productos según la legislación europea vigente.
Si la reparación efectuada en garantía no fuera satisfactoria, y el objeto no mantuviese las condiciones óptimas, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado.
Quedan excluidos los daños producidos por un uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan a los productos.
La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o se hubiera manipulado por personas no autorizadas por el fabricante o el importador.

GB GUARANTEE

Babyhome guarantees the repairs on its products according by applicable European law.
If the repairs carried out on guarantee would not be satisfactory and the item would not keep the best conditions, the guarantee holder would have the right to replace the purchased item by another one in similar characteristics or the devolution of the paid price.
Damages caused by inappropriate uses, or safety and maintenance rules non-fulfilment are excluded.
Guarantee would be automatically cancelled if the purchased item would have been repaired or manipulated by non authorised personnel.

IT GARANZÍA

Babyhome garantisce la riparazione dei suoi prodotti secondo la legislazione europea vigente.
Se la riparazione effettuata in garanzia non risultasse soddisfacente, e l'oggetto non mantenesse le condizioni ottime, il titolare della garanzia avrà diritto alla sostituzione dell'articolo acquistato con un altro con caratteristiche simili o il rimborso del prezzo pagato.
Sono esclusi i danni prodotti da un uso inadeguato, o per il non compimento delle norme di sicurezza di installazione e mantenimento descritto nei fogli di istruzioni che accompagnano i prodotti.
La garanzia si considererà cancellata automaticamente se l'articolo acquistato fosse stato riparato o se fosse stato manipolato da altre persone non autorizzate dal fabbricante o dall'importatore.

FR GARANTIE

Babyhome garantit la réparation de ses produits conformément à la législation européenne en vigueur.
Si vous n'êtes pas satisfait de la réparation réalisée sous garantie et que l'article ne se trouve pas dans les meilleures conditions, vous avez le droit de le faire remplacer par un autre article de caractéristiques similaires ou de demander à être remboursé.
La garantie ne comprend pas les dommages provoqués par une utilisation inappropriée ou le non-respect des normes de sécurité relatives à l'installation et l'entretien indiquées dans les manuels d'instructions fournis avec les produits.
La garantie est considérée comme automatiquement annulée si l'article a été réparé ou manipulé par des personnes non autorisées par le fabricant ou l'importateur.

NL GARANTIE

Babyhome waarborgt de reparatie van zijn producten, in overeenstemming met de geldende Europese wetgeving.
Indien de houder van de waarborg niet tevreden is over een reparatie die onder garantie uitgevoerd is en het product niet optimaal blijft werken, dan heeft die houder recht op een nieuw soortgelijk product of op de terugbetaling van wat hij voor het product betaald heeft.
Dat geldt niet als de schade voortkomt uit een verkeerd gebruik van het product of als de gebruiker de veiligheidsvoorschriften voor de installatie en het onderhoud van het product niet nageleefd heeft die in gebruiksaanwijzing bij dit product steken.
Als het product hersteld of behandeld is door personen die daar volgens de fabrikant of de importeur niet toe bevoegd zijn, vervalt de waarborg automatisch.

DE GARANTIE

Babyhome garantiert die Reparatur ihrer Produkte gemäß gültigem europäischem Recht.
Wenn die Reparatur während der Garantie nicht zufrieden stellend war und das Objekt sich nicht in optimalem Zustand befindet, hat der Inhaber der Garantie das Recht auf Ersatz des Artikels durch einen mit ähnlichen Eigenschaften oder Rückzahlung des Kaufpreises.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäße Nutzung und Nichteinhaltung der Sicherheitsnormen bei der Montage und Wartung entsprechend den Anweisungen, die den Produkten beigefügt sind.
Die Garantie wird als automatisch erloschen betrachtet, wenn er erworbene Artikel repariert oder manipuliert wurde durch Personen, die nicht durch den Fabrikanten oder Importeur ermächtigt wurden.

Made in RPC
Designed in Spain
UNE 1130: 1996 Norm